

APPOS

FAN FITE EW

DTaP or DTP (Diphtheria, Tetanus, Pertussis)	5
Polio (IPV or OPV)	4
MMR (Measles, Mumps, Rubella)	2♦
Hepatitis B	3*
Varicella (parang)	1 ika 2♥

Itemochun appos: DTaP=Diphtheria-Tetanus-Acellular Pertussis, Polio=IPV (Inactivated poliovirus vaccine) or OPV (Oral poliovirus vaccine).

♦ Ruofoch appos mei wor annukun ren measles , nge efoch me neir epwe apposun MMR.

* Annukun sukun ren meinis chon sukun uputiwer mwirin December 31, 1992 me sukun ren mwichen 7.

♥ Poputa pochokunen July 1, 2002.

2 ren apposun varicella mei wor annukun ika ewe aewin e angei non ika mwirin 13 uputiwen.

Echo makken uruon varicella (chickenpox), mei sain seni emon noun U.S. mei naisen MD, DO, APRN, ika PA, epwe tongeni siwinin ewe apposun vacirella mei annuk.

Meinis appos repwe chok fiti annukun nefong me nefinen ekkewe appos.

(Poputa pochokunen July 1, 2002)

APPOS

FAN FITE EW

Hepatitis B	3
MMR (Measles, Mumps, Rubella)	2
Varicella (parang)	1 ika 2♥

Pach ngeni annukun appos ren K-12 aewin chok tonong non sukun usun mei affat non ekkewe tetten asan . Meinis chon sukun repwe chok awora pwarata pwe ra fen angei ekkei appos me mwen ar poputa mwichen 7. **Chon sukun re angei ekkei appos ne monukoner ika ne kukkunar resapw pwan angei, nge ekkewe ekkoch mei fiti annukun ier me nefin.**

2 ren apposun varicella mei wor annukun ika ewe aewin e angei non ika mwirin 13 uputiwen.

♥ Echo makken uruon varicella (parang), mei sain seni emon noun U.S. mei naisen MD, DO, APRN, ika PA, epwe tongeni siwinin ewe apposun vacirella mei annuk.

Appos meinis repwe chok fiti pwungun ier me annukun nefiner.

KENSAN TUBERCULOSIS AND APPOS

mei tongeni kawor me ren noum we pwisin sousafei ika ewe Public Health Nursing Clinics. Kokori ASK ALOHA UNITED WAY (275-2000) ika anHawaii we Prokramin Appos (586-8332) ren menni chok e kan ngonuk.

Kapaseis?

Kokori ewe State of Hawai'i Department of Health

Kinikinin Appos ren

(808) 586-8332 or at 1 (800) 933-4832

Public Health Nursing
(Ekkewe fonu orum)

- Hawai'i 974-6025
- Maui 984-8260
- Kaua'i 241-3387
- Moloka'i 553-3663
- Lana'i 565-7114

State of Hawai'i Department of Health
Immunization Branch
P.O. Box 3378
Honolulu, Hawai'i 96801



Ese wor nifinifin non aninnis

Sia awora tawech ngeni ach kewe angang non an esapw wor nifinifin ngeni neo. unuchen inis, fonu (pachenong kapasen fonu), nefong, mwan ika fefin, namanam, ika terin inis. Mak ika kokori ewe Hawai'i Immunization Program ika noun putai Affirmative Action Officer ren PO. Box 3378, Honolulu, Hawai'i 96801-3378 or at (808) 586-4616 (voice/tty) non 180 ran ren ew osukosuk. aala Fukino, M.D., Director of Health

Auchean Esinesin ngeni Sam me In

**An Sukun
Annukun
Safei**



An Muun Hawai'i Putain Tumunun Aramas
Kinikinin Appos



Met an Muun Hawai`i Annuk ren Ranin Sukun?

Annukun Muun Hawai`i a annuku pwe meinisin chon sukun apwenueta annukun kensa me appos mwen ar tonong non an muun ika an aramas sukun. Sukun wewen menni chok:



- nenien tumun semirit non fansoun nangatam
- nenien tumun monukon
- nenien tumun semirit
- Head Start prokram
- preschool
- kinder
- elementary sukun
- junior high sukun
- high sukun

Mei mumuta tiweu?

Semirit mei tongeni tiweu seni ekkewe annukun appos ren wewen mei sewmwen ika namanam, ika pwe taropwe mei pwung mei tori ewe sukun. Mumuta ren namanam mei tongeni ammasow non ewe sukun noum we epwe sukun non. Mumuta ren semwen repwe chok tongeni angei seni noun noum we tokter. Ese pwan wor epwe pwan ketiw me ren Muun.

Met annukun aewin ran non sukun?

Non ewe aewin ranin sukun, meinisin chon sukun repwe keran tonong non sukun epwe wor rer:

1. Pwungun ew kensan Tuberculosis, epwene fen unus non ew ier me mwen poputan sukun

ME

2. Ew taropwen pukun safei mei unus epwe pwarata pwe ew kensan inis a fen fis non ew ier mwen poputan sukun, me meinisin annukun appos mei ponueta.

IKA

Ew chon taropwen kapasen mwich mei sain seni noum tokter epwe pwarata pwe noum we a kawor ngeni ew fansoun me/ika a fen poputani ekkewe tettenin appos iwe a witiwit ngeni ewe mwirin non tettenin.



Epwe ifa ika nei we e mwet seni pwan ew muun ika kinikinin U.S.?

Kopwe ne chok pwarata pwe ekkewe annukun safei mei pwenueta mwen sukun. Ewe sukun epwe etiwa taropwe seni-nukun mei apwenueta annukun Muun Hawai`i ren ewe kensan inins, kensan tuberculosis me ekkewe appos.

Menni appos mei wor annukun me fitefoch mei auchea ngeni neiwe?

Appos mei wor annukun ren chon sukun meinisin repwe keran tonong non preschool, kindergarten, me 7th grade, me ren ekkewe repwe keran sukun non Hawai`i ese nifinifin ierir. Aneani ekkewe tetten non ekkei peich ren ekkewe tichikin appos me annukun fitefoch.



Met kewe annukun safei?

PWARATA REN TUBERCULOSIS:

1. Epwe chok ammasow non ew ier mwen aewin ranin non sukun non Hawai`i (preschool ika K ngeni 12).
2. Ewe Tuberculin tes (Mantoux) epwe chok fis ren emon noun U.S. Tokterin Safei (MD), Tokterin Osteopathy (DO), Advanced Practice Registered Nurse (APRN), Physician's Assistant (PA), ika The Hawai`i Department of Health.
3. Monukon re poputa fiti sukun mwen ar 12 maramer repwe chok awora ew taropwen appos ren TB ngeni ewe sukun mwen repwe tori 14 maram nefongur.

KENSAN INIS:

1. Epwe chok ammasow non ew ier mwen aewin ranin sukun non Hawai`i (preschool ika K ngeni 12).
2. Epwe chok fis ren emon noun U.S. mei naisen MD, DO, APRN, ika PA.

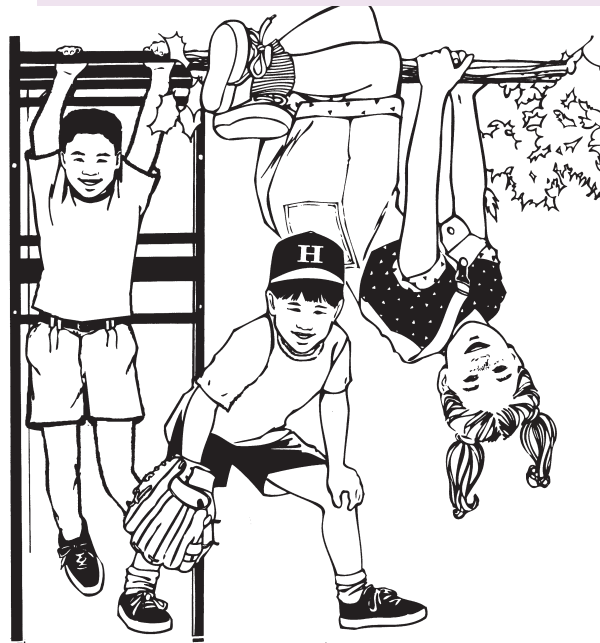
APPOS:

Ekkewe appos mei wor annukun ren sukun:

- **DTaP/DTP/Td** (diphtheria/tetanus/pertussis)
- **Hepatitis B**
- **Polio** (re sukunen preschool)
- **Hib** (*Haemophilus influenzae* type b)
- **MMR** (measles, mumps, rubella)
- **Varicella** (parang)

Appos meinisin repwe chok fiti pwungun ier me annukun nefiner.

Chon sukun rese mwo awesi ekkei mei wor annukun asan non ewe aewin ranin sukun esapw mumu ngenir ar repwe sukun tori an ekkewe annuk repwe pwenueta.



Ia upwe angei me ia ewe "Student Health Record" form?

En mei tongeni angei echo kapin ewe "Student Health Record" (form 14) seni ewe sukun noum we epwe fiti ika seni noun noum we tokter.

ANNUKUN FITEFOCH APPOS - PRESCHOOL

NON IERIN EI	SEMIRIT MEI WOR ANNUKUN REPWE ANGEI:
3 maram	1 DTaP* + 1 Polio + 1 Hep B + Hib*
5 maram	2 DTaP* + 2 Polio + 2 Hep B + Hib*
7 maram	3 DTaP* + 2 Polio + 2 Hep B + Hib*
16 maram	3 DTaP* + 2 Polio + 2 Hep B + 1 MMR [♦] + Hib*
19 maram	4 DTaP* + 3 Polio + 3 Hep B + 1 MMR [♦] + Hib* + 1 varicella [♥]

Itemochun Appos: DTaP=Diphtheria-Tetanus-Acellular Pertussis, Polio=IPV (Inactivated poliovirus vaccine) or OPV (Oral poliovirus vaccine); MMR=Measles-Mumps-Rubella; Hib=*Haemophilus influenzae* type b; Hep B=Hepatitis B vaccine; Varicella=chickenpox

* DTP mei tongeni epwe siwinin DTaP.

* Nap seni ew ren Hib mei och ngeni semirit kukkun seni 15 maramer an epwe unus tittir seni *Haemophilus influenzae* type b. Ren tonong preschool, semirit repwe fen angei ew ren Hib non ika mwirin 12 maramer.

♥ Poputa pochokunen July 1, 2002.

Echo makken uruon varicella (chickenpox), mei sain seni emon noun U.S. mei naisen MD, DO, APRN. ika PA, epwe tongeni siwinin ewe apposun varicella mei annuk.

♦ MMR #1 me varicella #1 a fen angei non ika mwirin 12 maraman.

Meinisin appos repwe chok fiti annukun nefong me nefinen ekkewe appos.